

PROMT®

Translation Server 9.5 Developer Edition (PTS 9.5 DE)



Решение для интеграции перевода в другие программные продукты и сайты

PROMT Translation Server 9.5 Developer Edition (PTS 9.5 DE) – это решение, позволяющее встроить технологию перевода PROMT в любое приложение, в том числе в сайты и корпоративные порталы.

Преимущества решения

Работа с иноязычной информацией в режиме реального времени
Сотрудники компании сразу получают нужную информацию в переводе на родной язык.



Для документооборота

Сохранение конфиденциальности

Важная информация не попадет в третьи руки в процессе перевода.

SECURITY

Повышение производительности труда

Специалисты не тратят время на перевод, профессиональные переводчики переводят только особенно важные документы.



Повышение уровня владения иностранным языком

Специалисты работают с большим количеством иноязычных текстов, знакомятся с современной терминологией и таким образом углубляют свои знания.



Для локализации

Ускорение выхода на национальные рынки

Новые партнеры, клиенты, рынки сбыта, большая мобильность бизнеса, дополнительные конкурентные преимущества.



Быстрее и дешевле, чем при использовании только ручного перевода

Руководства пользователя, FAQ, и т.д. переводятся оперативнее и с минимумом затрат. Экономия на подготовку документации составляет 20-35 %.



Для сайта

Свободное общение посетителей сайта из разных стран

Пользователи из разных стран могут на своем родном языке оставлять комментарии на сайте, размещать объявления, участвовать в чатах и форумах – и понимать друг друга!



Перевод новостей

Перевод новостей в режиме реального времени сделает вашими постоянными читателями пользователей из разных стран.



Локализация сайта

По мере добавления или изменения контента на основном сайте необходимо сразу же производить обновления на всех национальных версиях. Если делать это только вручную, процесс часто затягивается и обходится слишком дорого. С помощью PROMT перевод можно автоматизировать, оптимизировав работу переводчиков и редакторов сайта.



Перевод описаний товаров

Пользователи интернет-магазина увидят описания товаров, информацию о проведении платежей и оформлении доставки на своем родном языке сразу после публикации и смогут сделать заказ, не пользуясь словарем.



Оперативная поддержка пользователей

Мгновенный перевод обращений в службу поддержки и ответов пользователям избавит посетителей сайта и сотрудников компании от необходимости быть полиглотами. Клиенты будут вам благодарны за быстрые ответы, а служба поддержки сможет сосредоточиться на своих основных функциях.



Вас заинтересовал этот продукт?

За дополнительной информацией и по вопросам приобретения обращайтесь в отдел корпоративных продаж компании PROMT

В Москве: (495) 580 48 48
В Санкт-Петербурге: (812) 611 00 50
либо по электронной почте: corporate@promt.ru

PROMT®

Что дает PTS 9.5 DE интегратору?

1. Открытый API, позволяющий интегрировать перевод текстов в приложения, сервисы и технологические процессы заказчика с использованием протоколов SOAP или HTTP.
2. Пакет SDK, включающий описание API и примеры интеграции на различных языках программирования (C++, C#, VB, Java, PHP).
3. Двухуровневая масштабируемая отказоустойчивая архитектура, позволяющая легко увеличивать пропускную способность системы за счет добавления серверов перевода «на лету».
4. Готовые модули – коннекторы, позволяющие интегрировать решение с наиболее известными системами GMS (SDL Worldserver, SDL TMS, GlobalSight)
5. Встроенный интерфейс для тонкой лингвистической настройки с возможностью обновления лингвистических данных на сервере «на лету».
6. Возможность изменять (масштабировать) количество серверов, на которых выполняются задачи перевода, в зависимости от имеющейся нагрузки.

Возможности интеграции

- автоматизация процессов перевода документов в рамках уже существующих в организации систем документооборота;
- реализация автоматического перевода входящей и исходящей корреспонденции на почтовых серверах компании;
- создание дополнительных модулей (плагинов), дающих возможность мгновенного перевода из популярных приложений;
- разработка собственных приложений, помогающих выполнять те или иные задачи по переводу.

Варианты интеграции:

- **CAT-решения:** SDL Worldserver (Idiom), SDL TMS (Translation Management System), GlobalSight;
- **Microsoft Office** 2000–2010 (Word, Excel, PowerPoint, FrontPage), Adobe, OpenOffice (Org.writer);
- **Браузеры:** Microsoft Internet Explorer, Mozilla Firefox, Opera и Google Chrome.

НАШИ КЛИЕНТЫ

PTS 9.5 DE дает возможность решать нестандартные задачи. Вот почему это решение используют наиболее эффективные компании с мировым именем.



ВЫБОР ЯЗЫКОВ

PTS 9.5 DE поддерживает следующие языки:

- английский,
- русский,
- немецкий,
- испанский,
- французский,
- итальянский,
- украинский,
- латышский,
- польский,
- китайский (традиционный и упрощенный),
- португальский.

Компания постоянно работает над увеличением количества языковых пар. Если **Нужного вам языка нет в этом списке, мы можем его добавить по вашему запросу.**

Вас заинтересовал этот продукт?

За дополнительной информацией и по вопросам приобретения обращайтесь в отдел корпоративных продаж компании PROMT

В Москве: (495) 580 48 48

В Санкт-Петербурге: (812) 611 00 50

либо по электронной почте: corporate@promt.ru

PROMT®

Перевод текстов и документов

- Перевод документов с сохранением форматирования в форматах RTF, HTML, XML, XLIFF;
- Перевод документов Microsoft Office 97–2010: поддержка форматов MS Word, Excel и PowerPoint 2007–2010;
- Перевод веб-страниц (с автоматической загрузкой, парсингом и переводом гиперссылок), размещенных локально или в интернете;
- Перевод XML;

Настройка системы на задачи компании

- Использование отраслевых словарей, выпускаемых компанией PROMT для различных предметных областей.
- Создание специализированных профилей перевода для компании.
- Использование ранее сделанных переводов в базах Translation Memory.

Гибкие возможности администрирования

- Администрирование пользователей и гибкая групповая политика управления доступом;
- Гибкая настройка работы сервера и обеспечения высокой отказоустойчивости системы;
- Статистика переводов по отдельным пользователям;
- Резервное копирование пользовательских данных.

PROMT Cloud – переводчик в аренду

Решения PTS 9.5 DE можно не покупать, а взять в аренду (SaaS). Аренда с доступом через интернет во многих случаях выгоднее для клиента.

- При аренде переводчика пользователи получают точно такой же доступ к переводу через веб-интерфейс, как и при установке программы на сервер компании, а заказчик экономит и денежные средства, и усилия своих специалистов, так как им не нужно заниматься настройкой и обслуживанием сервера перевода.
- Компания получает в свое распоряжение мощное решение PTS 9.5 DE с его многочисленными возможностями, такими как встраивание в документооборот, настройка перевода под потребности компании, перевод файлов разных типов, доступ к переводу из основных офисных приложений.
- Цена аренды формируется исходя из объемов использования сервера переводов - учитывается количество переведенных слов. Таким образом, используя этот сервис, клиент не платит лишних денег, а компания получает мощное современное решение за умеренную сумму.

ВСТРАИВАНИЕ ФУНКЦИЙ ПЕРЕВОДА

- Microsoft Office 2000-2010;
- OpenOffice.org Writer версий 2-3.2;
- Microsoft Internet Explorer версий 7-9;
- Mozilla Firefox версий 3-5;
- Google Chrome версии 10;
- Opera версий 10-11;
- Adobe Acrobat или Adobe Reader версий 6-10.

РЕШЕНИЯ PTS 9.5 DE

рассчитаны на следующие отрасли:

- IT
- Телекоммуникации
- Локализация
- Онлайн-торговля
- СМИ
- Госструктуры
- Оборонный и промышленный комплекс
- Финансы
- Образование
- Другие отрасли

Вас заинтересовал этот продукт?

За дополнительной информацией и по вопросам приобретения обращайтесь в отдел корпоративных продаж компании PROMT

В Москве: (495) 580 48 48
В Санкт-Петербурге: (812) 611 00 50
либо по электронной почте: corporate@promt.ru

PROMT®

Приоритетная техническая поддержка

Быстрое решение технических вопросов и точная настройка системы возможны при помощи приоритетной технической поддержки.

Преимущества приоритетной технической поддержки:

- Консультации по установке и настройке ПО.
- Выделенный специалист.
- Быстрый ответ специалистов техподдержки: вместо стандартных трех рабочих дней – один день.
- Разработка дополнительных словарей, наполнение баз Translation Memory, дополнительная настройка системы силами специалистов PROMT.
- Обучающие вебинары для пользователей.

Системные требования:

Конфигурация компьютера для установки серверной части PTS 9.5 DE:

- PC-совместимый компьютер с процессором 1 ГГц или выше для сервера перевода и 500 МГц или выше - для сервера приложения;
- 128 Мбайт оперативной памяти для сервера приложения и 512 Мбайт - для сервера перевода (рекомендуется 256 Мбайт и 1 Гбайт соответственно);
- операционная система:
 - o Microsoft Windows Server 2008;
 - o Microsoft Windows Server 2003 SP1 или выше;
 - o Microsoft Windows Server 2000 с пакетом обновления SP4;
- Microsoft Internet Information Services 5.1 или выше (в IIS должны быть разрешены Web Server Extensions: Active Server Pages и ASP.NET);
- Microsoft Internet Explorer 6.0 или выше;
- Microsoft Data Access Components 2.8 (устанавливается автоматически);
- Microsoft SQL Server 2005 Express (устанавливается автоматически);
- .NET Framework 3.5 (устанавливается автоматически).

Требования к свободному объему жесткого диска зависят от количества языковых направлений в составе PTS 9.5 DE (до 700 Мбайт).

Конфигурация компьютера, выступающего клиентом PTS 9.5 DE и использующего встраиваемые модули PTS 9.5 DE:

- PC-совместимый компьютер с процессором Pentium 500 МГц или выше;
- не менее 64 Мбайт оперативной памяти (рекомендуется 128 Мбайт);
- 50 Мбайт на жестком диске;
- монитор и видеоадаптер SVGA или лучшего разрешения;
- операционная система:
 - o Microsoft Windows 7;
 - o Microsoft Windows Vista;
 - o Microsoft Windows XP Professional с пакетом обновления SP2 или выше;
 - o Microsoft Windows XP Home Edition;
 - o Microsoft Windows 2000 Professional с пакетом обновления SP4;

Вас заинтересовал этот продукт?

За дополнительной информацией и по вопросам приобретения обращайтесь в отдел корпоративных продаж компании PROMT

В Москве: (495) 580 48 48
В Санкт-Петербурге: (812) 611 00 50
либо по электронной почте: corporate@promt.ru